

Nr 171.

Utlåtande i anledning av Kungl. Maj:ts proposition angående anslag för budgetåret 1947/48 till domkapitlen och stiftsnämnderna m. m. jämte i ämnet väckta motioner.

(2:a avd.)

I propositionen nr 1 har Kungl. Maj:t under åttonde huvudtiteln, punkterna 40 och 44, föreslagit riksdagen att, i avbidan på särskild proposition i ämnet, beräkna för budgetåret 1947/48

dels till Domkapitlen och stiftsnämnderna: Avlöningar ett förslagsanslag av 475 000 kronor;

dels till Domkapitlen och stiftsnämnderna: Omkostnader ett förslagsanslag av 84 700 kronor;

dels ock till Kurser för utbildande av kyrkomusiker m. m. ett förslagsanslag av 13 600 kronor.

Sedermera har Kungl. Maj:t i propositionen nr 263 framlagt de förslag i ämnet, som närmare framgå av det följande, varjämte i detta sammanhang även föreslagits anvisande av medel för tryckning av vissa finskspråkiga kyrkliga böcker.

1:o) **Domkapitlen och stiftsnämnderna: Avlöningar.** Kungl. Maj:t har (punkt 1, s. 2—20 av bilagt utdrag av statsrådsprotokollet över ecklesiastikärenden för den 18 april 1947) föreslagit riksdagen att dels bemyndiga Kungl. Maj:t att, med tillämpning tills vidare från och med budgetåret 1947/48, vidtaga de ändringar i personalförteckningarna för domkapitlen och för den skogliga personalen hos stiftsnämnderna, som föranledas av vad departementschefen anfört, dels godkänna av departementschefen angiven avlöningsstat för domkapitlen och stiftsnämnderna, att tillämpas tills vidare från och med budgetåret 1947/48, dels ock till Domkapitlen och stiftsnämnderna: Avlöningar för budgetåret 1947/48 anvisa ett förslagsanslag av 485 400 kronor.

Kungl. Maj:ts förslag innebär en anslagshöjning med 164 400 kronor, betingad — förutom av regleringen av befordringsgången för amanuens- och biträdespersonal samt av den allmänna löneregleringen — av följande av föredragande statsrådet förordade ändringar i domkapitlens och stiftsnämndernas personalorganisation:

1) den nuvarande amanuensbefattningen med halvtidstjänstgöring i lönegraden Eo 16 vid domkapitlet i Stockholm blir heltidsbefattning;

2) de båda befattningarna såsom stiftsnotarie i lönegraden Eo 20 vid domkapitlet i Uppsala och Lund ordinariesätts och hänförs till lönegraden A 21;

3) stiftssekreterar- och stiftsjägmästarbefattningarna på Gotland uppflyttas från lönegraden A 24 till lönegraden A 27;

4) inrättande av en kanslibiträdesbefattning i lönegraden Eo 7 vid domkapitlet i Växjö;

5) förändring av kontorsbiträdesbefattningen i lönegraden Eo 4 vid stiftsjägmästarexpeditionen i Karlstad till kanslibiträdesbefattning i lönegraden Eo 7;

6) anställande av ett kontorsbiträde i lönegraden Ex 2 vid domkapitlet i Västerås;

7) anställande av en amanuens med halvtidstjänstgöring vid domkapitlet i Luleå;

8) höjning av arvodet till domkapitlets i Luleå ledamöter från 500 kronor till 700 kronor;

9) befattningarna såsom stiftsjägmästarassistent uppflyttas från lönegraden Eo 20 till lönegraden Eo 22, varjämte en sådan befattning inrättas även vid stiftsnämnden i Skara; samt

10) anvisande av 1 500 kronor för anställande av ett tillfälligt skogligt biträde hos stiftsnämnden i Strängnäs.

Utskottet.

Utskottet har icke funnit anledning till erinran mot Kungl. Maj:ts ifrågakvarande förslag. Utskottet hemställer förty,

att riksdagen må

1. bemyndiga Kungl. Maj:t att, med tillämpning tills vidare från och med budgetåret 1947/48, vidtaga de ändringar i personalförteckningarna för domkapitlet och för den skogliga personalen hos stiftsnämnderna, som föranledas av vad departementschefen anfört;

2. godkänna följande avlöningsstat för domkapitlet och stiftsnämnderna, att tillämpas tills vidare från och med budgetåret 1947/48:

A v l ö n i n g s s t a t .

Utgifter:

I. Stockholms domkapitel.

1. Avlöning till ordinarie tjänsteman, förslagsvis	kronor 15 600
2. Arvoden och särskilda ersättningar, bestämda av Kungl. Maj:t, förslagsvis	» 2 400

3. Avlöningar till övrig icke-ordinarie personal	kronor 21 000
4. Rörligt tillägg, <i>förslagsvis</i>	» 2 200
	<u>Summa kronor 41 200</u>

II. Kanslipersonal hos övriga domkapitel samt stiftsnämnderna m. m.

1. Avlöningar till ordinarie tjänstemän, <i>förslagsvis</i>	kronor 515 100
2. Arvoden och särskilda ersättningar, bestämda av Kungl. Maj:t, <i>förslagsvis</i>	» 33 800
3. Avlöningar till övrig icke-ordinarie personal	» 259 100
4. Rörligt tillägg, <i>förslagsvis</i>	» 46 500
	<u>Summa kronor 854 500</u>

III. Skoglig personal hos stiftsnämnderna m. m.

1. Avlöningar till ordinarie tjänstemän, <i>förslagsvis</i>	kronor 251 000
2. Arvoden och särskilda ersättningar, bestämda av Kungl. Maj:t:	
a. Grundbelopp	kronor 25 900
b. Ersättning till sakkunniga för biträde vid syn av stiftsnämnd m. m., <i>förslagsvis</i>	» 5 000 » 30 900
3. Avlöningar till övrig icke-ordinarie personal	» 16 800
4. Rörligt tillägg, <i>förslagsvis</i>	» 16 000
	<u>Summa kronor 314 700</u>

IV. Sammanfattning.

I. Stockholms domkapitel	kronor 41 200
II. Kanslipersonal hos övriga domkapitel samt stiftsnämnderna m. m.	» 854 500
III. Skoglig personal hos stiftsnämnderna m. m.	» 314 700
	<u>Summa kronor 1 210 400</u>

Särskilda uppbördsmedel:

Bidrag från kyrkofonden	kronor 725 000
	<u>Nettoutgift kronor 485 400;</u>

3. till *Domkapitlen och stiftsnämnderna: Avlöningar* för budgetåret 1947/48 under åttonde huvudtiteln anvisa ett förslagsanslag av 485 400 kronor.

2:o) **Domkapitlen och stiftsnämnderna: Omkostnader.** I enlighet med Kungl. Maj:ts förslag (punkt 2, s. 20—23), vilket innebär en anslagshöjning med 200 kronor, hemställer utskottet,

att riksdagen må till *Domkapitlen och stiftsnämnderna: Omkostnader* för budgetåret 1947/48 under åttonde huvudtiteln anvisa ett förslagsanslag av 84 900 kronor.

3:o) **Kurser för utbildande av kyrkomusiker m. m.** I enlighet med Kungl. Maj:ts förslag (punkt 3, s. 24 och 25), vilket innebär oförändrad medelsanvisning, hemställer utskottet,

att riksdagen må till *Kurser för utbildande av kyrkomusiker* för budgetåret 1947/48 under åttonde huvudtiteln anvisa ett förslagsanslag av 13 600 kronor.

4:o) **Tryckning av vissa finskspråkiga kyrkliga böcker m. m.** Kungl. Maj:t har (punkt 4, s. 25—27) föreslagit riksdagen att till ifrågavarande ändamål för budgetåret 1947/48 anvisa ett reservationsanslag av 32 000 kronor.

I samband härmed har utskottet till behandling förehått två likalydande motioner, vilka väckts före framläggandet av propositionen nr 263, den ena inom första kammaren av herr *Ragnar Bergh m. fl.* (I: 57) och den andra inom andra kammaren av herr *Lövgren m. fl.* (II: 113), och i vilka hemställts, att riksdagen ville hos Kungl. Maj:t i underdånighet hemställa, att de på Kungl. Maj:ts uppdrag utarbetade finskspråkiga kyrkliga böckerna snarast befordras till trycket, och att riksdagen ville för detta ändamål och för utgivande av det tillägg till koralboken, som kan bli behöfligt, anvisa ett belopp av högst 32 000 kronor.

Genom beslut den 30 juni 1942 uppdrog Kungl. Maj:t åt biskopen Bengt Jonzon att ombesörja översättning till finska språket av erforderliga delar av den svenska evangelieboken och den därvid fogade lilla bönboken samt den svenska kyrkohandboken, att brukas i de finsktalande delarna av Luleå stift. Översättningsarbetet fördelades av Jonzon mellan åtskilliga med finska språket och finnbygdens religiösa problem förtrogna präster. Sedan dessa utfört stora delar av arbetet, uppdrog Jonzon för tids vinnande åt kyrkoherden i Övertorneå pastorat, kontraktsprosten P. A. Boreman att fullborda detsamma. Efter framställning av Jonzon uppdrog vidare Kungl. Maj:t genom beslut den

19 september 1945 åt Boreman att i huvudsaklig överensstämmelse med vissa av Jonzon angivna grunder utarbeta förslag till en finskspråkig psalmbok, att brukas i de finsktalande delarna av Luleå stift.

Sedan Boreman i skrivelser den 2 och 3 december 1946 anmält, dels att kyrkohandboken och evangelieboken förelåge färdiga i maskinskrift och endast tarvade komplettering med psalmtexter och psalmhänvisningar, vilken komplettering ej kunde ske, förrän psalmbokens psalmer och nummer voro definitiva, dels att bönboken förelåge i handskrift, färdig att renskrivas, så snart de talrika psalmnumren kunnat införas ur den nya psalmboken, dels ock att psalmboksförslaget förelåge i det närmaste färdigt, har *biskop Jonzon* hos Kungl. Maj:t anhållit, att medel måtte ställas till förfogande för tryckning av ifrågakvarande böcker enligt de av Boreman utarbetade manuskripten. Jonzon har därvid framhållit, att Boreman, enligt vad sakkunniga finska bedömare uttalat och Jonzon själv kunnat iakttaga, utfört det för finnbygdens andliga och kyrkliga liv högviktiga, mycket omfattande och krävande arbetet på ett synnerligen omsorgsfullt och skickligt sätt. Jonzon har vidare föreslagit, att det skulle uppdragas åt domkapitlet i Luleå att omhändertaga de tryckta upplagorna och på lämpliga villkor tillhandahålla böckerna för församlingar och enskilda.

Departementschefen har för egen del anfört följande.

Det torde vara uppenbart, att avsaknaden av finskspråkiga upplagor av de svenska kyrkliga böckerna måste medföra stora svårigheter för andakts- och gudstjänstlivet i rikets finsktalande församlingar. Särskilt kännbar torde avsaknaden av en officiell översättning av 1937 års svenska psalmbok vara. Jag vill därför förorda, att de nu i manuskript föreliggande, av kontraktsprosten Boreman utarbetade förslagen till finskspråkig psalmbok, evangeliebok med bönbok och kyrkohandbok befordras till trycket. Ett mindre tilläggshäfte till den svenska koralboken torde även vara behövt. Kostnaderna för slutredigering och tryckning av ifrågakvarande kyrkliga böcker samt utgivande av tillägget till koralboken torde kunna beräknas till sammanlagt 32 000 kronor. Dessa kostnader torde böra bestridas av statsmedel. För ändamålet torde å riksstaten för nästa budgetår böra uppföras ett reservationsanslag å nämnda belopp. Anslaget torde böra disponeras av domkapitlet i Luleå. Det torde få ankomma på Kungl. Maj:t att, efter förslag av nämnda domkapitel, meddela erforderliga bestämmelser rörande anslagets disposition och därmed sammanhängande frågor.

Utskottet tillstyrker bifall till Kungl. Maj:ts förevarande förslag.

Utskottet.

Med hänsyn till att detta förslag jämväl innebär ett tillgodoseende av de i motionerna I: 57 och II: 113 framställda önskemålen torde motionerna icke böra till någon riksdagens åtgärd föranleda.

Utskottet hemställer alltså,

a) att riksdagen må till *Tryckning av vissa finskspråkiga kyrkliga böcker m. m.* för budgetåret 1947/48 under åtton-

de huvudtiteln anvisa ett reservationsanslag av 32 000 kronor;

b) att motionerna I: 57 och II: 113 icke må till någon riksdagens åtgärd föranleda.

Stockholm den 10 juni 1947.

På statsutskottets vägnar:

J. B. JOHANSSON.

Vid förestående ärendes slutbehandling inom utskottet hava närvarit:

från första kammaren: herrar Johan Bernhard Johansson, Oscar Olsson, Larsson, André, Johan Eric Ericson, Näsström, Rosenberg, Gustav Emil Andersson, Hesselbom, Ragnar Bergh, Ivar Persson och fröken Osvald; samt

från andra kammaren: herrar Eriksson i Stockholm, Falla, Rubbestad, Mårtensson, Boman i Kieryd, Åkerström, Onsjö, Petterson i Degerfors, Sefve, Persson i Vinberg och Jansson i Kalix.
